

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

10 février 2011

PROPOSITION DE LOI**relative à la reconnaissance sociale
de l'aidant proche**(déposée par
Mme Julie Fernandez Fernandez et consorts)BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

10 februari 2011

WETSVOORSTEL**betreffende de sociale erkenning
van mantelzorgers**(ingediend door
mevrouw Julie Fernandez Fernandez c.s.)**RÉSUMÉ***Les auteurs constatent que, à l'heure actuelle, il n'existe aucun texte qui donne un statut à la fonction d'aidant proche.**Pour pallier ce problème, ils proposent diverses dispositions de la législation existante afin d'assurer une meilleure protection des droits sociaux de ces personnes.***SAMENVATTING***De indieners constateren dat de status van mantelzorger in geen enkele wettekst is vastgelegd.**Om dat knelpunt weg te werken, stellen zij voor diverse bepalingen van de bestaande wetgeving aan te passen om de sociale rechten van de mantelzorgers beter te beschermen.*

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
<i>Commandes:</i>		<i>Bestellingen:</i>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
e-mail : publications@lachambre.be		e-mail : publicaties@dekamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Depuis des siècles, œuvrant en parallèle avec les services professionnels d'aide existants, il existe des membres de la famille ou des proches qui prennent en charge une personne en situation de dépendance. Dans le contexte du vieillissement démographique et de l'aide aux personnes dépendantes, il n'y a pas qu'une seule forme de prise en charge possible. La mobilisation d'une aide gratuite et régulière, permanente ou non, fait partie des réponses. Cette aide est difficile à définir car elle ne se limite évidemment pas à la dispensation de soins informels. Elle peut se déployer au travers d'activités diverses comme l'accompagnement social, le soutien psychologique, la surveillance et la responsabilité vis-à-vis de la personne aidée, l'aide domestique ou administrative.

Malgré son rôle indéniable, le nom même "d'aidant proche" sonne trop souvent comme un point d'interrogation, non seulement parce que la personne en situation de dépendance est au centre de toutes les préoccupations mais aussi parce que l'aidant a bien souvent fait le choix de l'effacement.

S'enracinant dans une dynamique de solidarité dans la sphère familiale ou dans le tissu social, la reconnaissance du rôle actif et central de l'aidant proche pour le bien être de la personne aidée constitue un enjeu majeur et, à ce titre, les auteurs de la présente proposition de loi entendent lui assurer une protection adéquate afin que les conséquences professionnelles et sociales de son choix ne soient pas pénalisantes.

À l'heure actuelle, il n'existe aucun texte qui donne un statut à la fonction d'aidant proche.

Ce que les personnes aidantes souhaitent que le monde politique entende, c'est que l'aide apportée se situe en complémentarité de ce que les services professionnels existants peuvent apporter. S'occuper d'un proche à domicile exige beaucoup de temps et d'investissement, en addition ou au détriment du propre rôle de la personne aidante dans la société (travailleur à temps plein, charge de famille, citoyen actif, etc.). Il implique une charge de travail particulièrement intensive, du fait même que l'aide apportée est continue et globale.

Par sa continuité, l'action de l'aidant proche se distingue des initiatives occasionnelles et spontanées d'aide et de soutien apportés par les proches ou les membres

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Gezinsleden of verwanten nemen al eeuwen de zorg op voor iemand die dat zelf niet meer kan. Gaandeweg hebben de professionele hulpverleningsdiensten hen die zorg voor een deel uit handen genomen. Die in het kader van de vergrijzing vereiste hulp aan zorgbehoevende personen kan op diverse wijzen worden verleend, onder meer door kosteloze, al dan niet permanente hulp op gezette tijdstippen. Die mantelzorg is moeilijk te omschrijven, omdat ze uiteraard niet beperkt is tot het verlenen van informele zorg, en omdat ze kan worden ingevuld via uiteenlopende activiteiten, zoals sociale begeleiding, psychologische steun, toezicht houden op en verantwoordelijkheid dragen voor de mantelverzorgde, hulp in het huishouden of administratieve hulp.

Ondanks de rol die "de mantelzorger" onmiskenbaar speelt, heeft hij al te vaak geen gezicht, niet alleen omdat hij louter oog heeft voor de zorgbehoevende persoon, maar ook omdat hij er vaak voor heeft gekozen op de achtergrond te blijven.

Het is een grote uitdaging te bewerkstelligen dat de mantelzorger erkenning krijgt voor de actieve en centrale rol die hij speelt ten behoeve van het welbevinden van de mantelverzorgde persoon, en die hij op zich neemt uit solidariteit binnen het gezin of het sociaal weefsel. Daarom willen de indieners van dit wetsvoorstel de mantelzorger naar behoren beschermen, opdat de sociale en beroepsmatige gevolgen van zijn keuze niet in zijn nadeel uitvallen.

De status van mantelzorger is momenteel in geen enkele wet- of regelgeving vastgelegd.

De mantelzorgers wensen de politieke wereld aan het verstand te brengen dat de verleende zorg een aanvulling vormt op de hulp die de professionele diensten kunnen bieden. Zich thuis over een verwant ontfermen, vergt veel tijd en moeite, en komt bovenop of gaat ten koste van de eigen positie van de mantelzorger in de samenleving (voltijds werknemer, kinderen ten laste, actieve burger enzovoort). De mantelzorg gaat gepaard met een bijzonder intensieve werklast, omdat de verleende hulp ononderbroken en alomvattend is.

Doordat de mantelzorg permanent wordt verleend, is er een verschil met de occasionele en spontane hulp en steun van verwanten of familieleden. Precies omdat die

de la famille. C'est précisément parce que cette caractéristique est de nature à freiner la carrière professionnelle qu'une meilleure protection sociale s'impose.

Il est évident que la référence à la solidarité familiale, ou entre personnes, doit être un choix et non une contrainte. Des études sur le terrain démontrent toutefois que les aidants ne se situent pas toujours dans cette logique et que le sentiment de "responsabilité" est fortement tributaire du lien affectif et du degré de dépendance de la personne à aider. Les conséquences peuvent alors être lourdes, tant sur le plan professionnel que sur le plan relationnel. C'est la raison pour laquelle il est impératif que cette solidarité puisse se développer, en complémentarité avec la solidarité collective. En l'absence de dispositions légales et de services professionnels suffisamment à l'écoute des demandes et des souhaits de l'aidant proche, le risque est que cette aide ne soit pas librement choisie.

La présente proposition de loi vise donc à reconnaître juridiquement l'aidant proche, de manière à garantir sa "pérennité". Elle propose, sur la base de la législation existante, des adaptations diverses, dont le commun dénominateur est une meilleure protection des droits sociaux de ces personnes.

COMMENTAIRES DES ARTICLES

CHAPITRE 2

Définitions et reconnaissance de l'aidant proche

Art. 2

L'article 2 définit ce que l'on entend par "aidant proche" et "aidé".

Les définitions servent l'objectif d'identifier de manière précise les conditions dans lesquelles l'aidant sera éligible au régime de protection sociale proposé. Les éléments constitutifs de cette définition sont contraignants. Ils permettent d'intégrer ou d'exclure du champ d'application de la qualité d'aidant proche les diverses situations, rencontrées sur le terrain, où des personnes apportent aide et soutien à un proche dépendant.

La définition exclut bien entendu l'activité à titre professionnel. L'activité d'aidant proche n'est pas non plus une activité de volontariat au sens de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires, puisque l'activité est exercée dans un cadre familial ou privé.

continuité de la carrière professionnelle de la mantelzorger kan belemmeren, is een betere sociale bescherming vereist.

Het spreekt vanzelf dat solidariteit binnen het gezin of tussen personen onderling een keuze moet zijn, veeleer dan een verplichting. Uit veldonderzoeken blijkt evenwel dat dit voor mantelzorgers niet altijd voor de hand ligt, en dat het "verantwoordelijkheidsgevoel" in verregaande mate wordt bepaald door de affectieve band met en de graad van hulpbehoevendheid van de persoon in kwestie. In dat geval kunnen de gevolgen zwaar doorwegen, zowel op beroepsmatig als op relationeel vlak. Daarom moet die solidariteit kunnen worden uitgebouwd ter aanvulling van de collectieve solidariteit. Aangezien de wetgever zich afzijdig houdt en er een gebrek is aan professionele diensten die voldoende luisteren naar de wensen en de noden van de mantelzorger, bestaat het risico dat de mantelzorg geen vrije keuze is.

Dit wetsvoorstel beoogt derhalve de mantelzorger juridisch te erkennen, om aldus te waarborgen dat hij de handdoek niet in de ring werpt. De indieners stellen voor de vigerende wetgeving te wijzigen op diverse punten, die er allemaal toe strekken de sociale rechten van de mantelzorgers beter te beschermen.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

HOOFDSTUK 2

Definities en erkenning van de mantelzorger

Art. 2

Artikel 2 omschrijft de begrippen "mantelzorger" en "zorgbehoevende persoon".

De definities zijn bedoeld om precies te kunnen aangeven onder welke voorwaarden de mantelzorger in aanmerking komt voor de voorgestelde socialebeschermingsregeling. De bestanddelen van die omschrijving zijn bindend. Dankzij die elementen kan voor het toepassingsgebied van de hoedanigheid van mantelzorger al dan niet rekening worden gehouden met de uiteenlopende situaties in het veld, waarin mensen hulp en steun verlenen aan een zorgbehoevende verwant.

Het spreekt vanzelf dat de definitie "het verlenen van mantelzorg" als beroep uitsluit. De door de mantelzorger uitgeoefende activiteiten zijn evenmin vrijwilligerswerk in de zin van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers, aangezien de activiteit wordt uitgeoefend binnen het gezin of in de privésfeer.

La continuité de l'aide et du soutien apportés par l'aidant proche doit être comprise au sens de "régulier". Il s'agit d'un élément d'appréciation important parce que l'activité d'aidant proche doit évidemment se distinguer de la "charge d'assistance normale" découlant, par exemple, d'une obligation alimentaire de secours ou d'assistance. De plus, le critère essentiel est l'incidence de l'activité d'aidant proche sur la disponibilité professionnelle. C'est précisément cette incidence qui justifie une protection sociale adaptée.

Étant donné que c'est surtout à l'égard des personnes en grande dépendance que le soutien et l'aide d'un aidant proche prennent une ampleur, de telle manière qu'ils sont de nature à fragiliser sa situation professionnelle, la définition retient exclusivement la notion de "grande dépendance", dont les critères médico-légaux seront fixés par un arrêté délibéré en Conseil des ministres. Il est entendu que la fixation de ces critères impliquera une procédure de reconnaissance par le SPF Sécurité sociale de la qualité d'aidé, si la personne en grande dépendance le souhaite. Cette procédure sera similaire à celle prévue dans le cadre de l'octroi d'allocations familiales majorées pour enfant handicapé ou à celle prévue dans le cadre de l'octroi de l'allocation d'intégration. L'activité d'aidant proche se déploie en dehors de toute institution spécialisée, c'est-à-dire qu'elle s'exerce au domicile de l'aidé.

Art. 3

Le paragraphe 1^{er} concerne la reconnaissance de la qualité d'aidant proche.

Les auteurs de la présente proposition de loi ont fait le choix de l'obligation d'affiliation de l'aidant à un organisme ou à une association, dans les conditions et selon des modalités qui seront fixées par un arrêté délibéré en Conseil des ministres. En effet, l'octroi d'un régime de protection sociale à l'aidant proche justifie pleinement que la société puisse vérifier que l'intéressé s'acquitte de manière satisfaisante de la mission dont il a pris librement la charge. Non seulement cette affiliation permettra un encadrement de l'aidant dans l'exécution de ses activités mais elle sera aussi de nature à susciter sa propre réflexion par rapport aux contraintes et aux exigences qui découlent (ou découleront) de son choix. Vu l'expérience des mutualités dans l'aide et le soutien aux personnes, l'affiliation pourrait se faire auprès d'un organisme assureur (celui de l'aidant ou de l'aidé). Une autre alternative serait d'imposer l'affiliation auprès de services professionnels intervenant à domicile, institués au niveau régional ou communautaire.

De "continuité" van de door de mantelzorger verleende hulp en steun moet worden opgevat als "regelmaat". Dit is een belangrijk beoordelingscriterium, omdat de activiteit van de mantelzorger uiteraard moet verschillen van de "normale bijstandslast", die bijvoorbeeld voortvloeit uit een onderhouds- of bijstandsplicht. Het belangrijkste criterium is bovendien de weerslag van de activiteit van mantelzorger op diens beroepsverplichtingen. Precies die gevolgen rechtvaardigen een aangepaste sociale bescherming.

Aangezien vooral de steun en de hulp aan zwaar zorgbehoevende personen zo sterk doorwegen dat de professionele positie van de mantelzorger daardoor in het gedrang komt, wordt in de definitie alleen het begrip "zwaar zorgbehoevende persoon" opgenomen. De medisch-wettelijke criteria waaraan dat begrip moet beantwoorden, zullen worden bepaald bij een na overleg in de Ministerraad vastgesteld besluit. De bepaling van die criteria houdt vanzelfsprekend in dat de FOD Sociale Zekerheid een procedure zal opstarten om de zwaar zorgbehoevende persoon als dusdanig te erkennen, als hij dat wenst. Die procedure zal gelijkenissen vertonen met die welke geldt voor de toekenning van verhoogde kinderbijslag voor een gehandicapt kind of voor de toekenning van het leefloon. De mantelzorger is actief buiten elke gespecialiseerde instelling om, omdat de zorg in de woning van de zorgbehoevende persoon wordt verleend.

Art. 3

Paragraaf 1 betreft de erkenning van de hoedanigheid van mantelzorger.

De indieners van dit wetsvoorstel hebben gekozen voor de verplichte aansluiting van de mantelzorger bij een instelling of vereniging, onder de voorwaarden en volgens de nadere regels bepaald bij een na overleg in de Ministerraad vastgesteld besluit. De toekenning van een socialebeschermingsregeling aan de mantelzorger verantwoordt ten volle dat de maatschappij kan nagaan of de betrokkene zich voldoende kwijt van de taak die hij vrij op zich heeft genomen. Die aansluiting zal niet alleen begeleiding van de mantelzorger bij het uitvoeren van zijn activiteiten mogelijk maken, maar zal ook van dien aard zijn dat die zich zelf bezint over de beperkingen en vereisten die uit zijn keuze (zullen) voortvloeien. Gelet op de ervaring van de ziekenfondsen inzake hulp aan en ondersteuning van mensen, zou de aansluiting kunnen geschieden bij een verzekeringsinstelling (die van de mantelzorger of van de zorgbehoevende). Een alternatief zou zijn de aansluiting te verplichten bij op gewest- of gemeenschapsniveau ingestelde beroepsdiensten die aan huis komen.

En tout état de cause, le choix d'affiliation à l'un ou l'autre organisme ou association devra faire l'objet d'une concertation entre le pouvoir fédéral et les entités fédérées. Le modèle n'est pas neuf puisque les gardiennes d'enfants doivent être affiliées auprès d'un service agréé par une Communauté.

La procédure de reconnaissance de l'aidant proche impliquera aussi le respect de certaines formalités auprès de l'organisme ou de l'association. Ainsi, par exemple, l'intéressé devra fournir une copie de la décision de reconnaissance de la qualité d'aidé ainsi que la preuve du consentement de l'aidé. En cas d'impossibilité pour l'aidé d'exprimer valablement son consentement, l'accord sera donné par le représentant légal ou judiciaire ou, à défaut, par le médecin-traitant, voire même par un intervenant professionnel (service intégré de soins à domicile, service d'aide aux familles et aux personnes âgées, ...).

Enfin, l'existence d'un aidant nécessite que les professionnels concernés soient informés. Il s'agit de l'organisme assureur de l'aidé, des intervenants professionnels habituels (s'ils existent) et du médecin traitant. La procédure devra donc prévoir une obligation d'information à charge soit de l'aidant soit de l'organisme ou de l'association d'affiliation.

Une question importante est celle de savoir s'il y a lieu d'instaurer un contrôle, *a priori*, des qualités attendues d'un candidat aidant proche. Selon nous, le consentement de l'aidé et le fait que, dans la pratique, la relation de proximité et de confiance existe déjà avant que l'aidant ne sollicite la reconnaissance de sa qualité ne justifient pas un tel contrôle. Par contre, comme il a été rappelé ci-dessus, un certain contrôle, *a posteriori*, est nécessaire, sous peine de vider tout le sens de l'affiliation à un organisme ou à une association. Si une personne sollicite la reconnaissance de sa qualité d'aidant proche, la société est en droit d'attendre de cette personne qu'elle fasse preuve d'ouverture par rapport aux informations ou autres soutiens qui seraient proposés par l'organisme ou par l'association.

Le paragraphe 2 énumère quelques-unes des différentes hypothèses qui mettent fin à la qualité d'aidant proche. Ces hypothèses ne sont pas exhaustives. C'est la raison pour laquelle le Roi est habilité à les compléter. On pense, par exemple, à l'absence ou au désintérêt manifeste de l'aidant proche pour la personne qu'il est censé aider.

In elk geval moet over de keuze van de aansluiting bij een instelling of vereniging overleg worden gepleegd tussen de federale en de gefedereerde entiteiten. Het model is niet nieuw, omdat kinderoppassing moeten zijn aangesloten bij een dienst die door een gemeenschap is erkend.

De erkenningsprocedure voor de mantelzorger zal ook inhouden dat wordt voldaan aan bepaalde formaliteiten bij de instelling of vereniging. Zo zal de betrokkene bijvoorbeeld een kopie moeten overleggen van de beslissing tot erkenning van de hoedanigheid van zorgbehoevende, alsook het bewijs van diens instemming. Als de hulpbehoevende niet rechtsgeldig uiting kan geven aan zijn instemming, wordt het akkoord betuigd door de wettelijke of juridische vertegenwoordiger of, bij ontstentenis daarvan, de behandelend arts, of zelfs door de beroepshulpverlener (geïntegreerde dienst voor thuiszorg, dienst voor gezins- en bejaardenhulp enzovoort).

Tot slot vereist de inschakeling van een mantelzorger dat de betrokken beroepsmensen worden ingelicht. Het gaat om de verzekeringsinstelling van de geholpene, van de gebruikelijke beroepshulpverleners (als die bestaan) en de behandelend arts. De procedure moet dus voorzien in een meldplicht, ten laste van ofwel de mantelzorger, ofwel de instelling of vereniging waarbij hij is aangesloten.

Een belangrijke vraag is of men moet voorzien in een *a priori*-controle van de verwachte kwaliteiten van een kandidaat-mantelzorger. Wij vinden dat de instemming van de mantelverzorgde en het feit dat er in de praktijk al een nauwe en vertrouwelijke band bestaat vooraleer de mantelzorger de erkenning van zijn hoedanigheid vraagt, een dergelijke controle niet rechtvaardigen. Zoals al in herinnering is gebracht, is enige controle *a posteriori* daarentegen noodzakelijk, omdat anders de aansluiting bij een instelling of vereniging volstrekt geen zin heeft. Als iemand de erkenning van zijn hoedanigheid als mantelzorger aanvraagt, heeft de maatschappij het recht van die persoon te verwachten hij blijk geeft van openheid ten opzichte van informatie of andere steun die de instelling of vereniging zou voorstellen.

Paragraaf 2 somt enkele hypothesen op die een einde maken aan de hoedanigheid van mantelzorger. Deze hypothesen zijn niet exhaustief. Daarom wordt de Koning gemachtigd ze aan te vullen. Men denke bijvoorbeeld aan een totaal gebrek aan belangstelling of duidelijke desinteresse van de mantelzorger voor de persoon die hij wordt verondersteld te helpen.

Ce cas de figure traduit une situation de fraude sociale puisque l'aidant bénéficie de manière indue de dispositions dérogatoires en matière de protection sociale alors qu'il n'en réunit plus les conditions d'octroi. Une autre hypothèse de retrait serait l'existence d'indices sérieux et concordants que l'aide apportée est contraire à l'intérêt, au bien-être ou à l'intégrité de l'aidé ou encore l'absence de toute collaboration avec l'organisme ou l'association.

CHAPITRE 3

Aidants proches et droits sociaux

Section 1^{re}

Allocations familiales

Art. 4 et 5

Ces articles permettent à l'aidant proche qui n'exerce plus d'activité professionnelle de rester attributaire, pour autant que certaines conditions soient remplies et qu'aucun autre membre du ménage ne puisse ouvrir le droit aux allocations familiales.

Cette technique, qui vise la continuité de la protection sociale par rapport à l'année antérieure, est déjà prévue pour d'autres situations.

Ces dispositions ne visent que le régime des allocations familiales des travailleurs salariés. La problématique des allocations familiales des fonctionnaires et des indépendants sera traitée ultérieurement dans une ou plusieurs autre(s) proposition de loi.

Section 2

Soins de santé et indemnités

Art. 6 et 7

Ces deux dispositions visent à concilier les périodes d'incapacité de travail ou de congé de maternité avec une activité d'aidant proche, pour autant que le médecin-conseil estime que cette activité est compatible avec l'état général de santé de l'intéressé. Il s'agit ici des mêmes dispositions que pour le volontariat.

Dit geval weerspiegelt een toestand van sociale fraude, aangezien de mantelzorger ten onrechte aanspraak maakt op afwijkende maatregelen inzake sociale bescherming, terwijl hij niet langer voldoet aan de voorwaarden waaronder die worden verleend. Een andere mogelijke reden voor intrekking zou bijvoorbeeld zijn het bestaan van ernstige en sluitende aanwijzingen dat de verleende bijstand strijdig is met het belang, het welzijn of de integriteit van de mantelverzorgde, of nog, dat er een gebrek is aan samenwerking met de instelling of vereniging.

HOOFDSTUK 3

Mantelzorgers en sociale rechten

Afdeling 1

Gezinsbijslag

Art. 4 en 5

Dank zij deze artikelen kan de mantelzorger die niet langer een beroepsactiviteit uitoefent, rechtverkriggende blijven, mits hij aan bepaalde voorwaarden voldoet en geen ander gezinslid het recht op kinderbijslag kan openen.

Deze techniek, die gericht is op de continuïteit van de sociale bescherming ten opzichte van het voorgaande jaar, wordt al voor andere situaties gebruikt.

Deze bepalingen gelden alleen voor de kinderbijslag voor werknemers. Het vraagstuk van de kinderbijslag voor de ambtenaren en de zelfstandigen zal later worden besproken, in een of meer andere wetsvoorstellen.

Afdeling 2

Gezondheidszorg en uitkeringen

Art. 6 en 7

Deze twee bepalingen zijn bedoeld om de periodes van arbeidsongeschiktheid of van moederschapsverlof te kunnen combineren met een activiteit van mantelzorger, op voorwaarde dat de adviserend geneesheer die activiteit verenigbaar acht met de algemene gezondheidstoestand van de betrokkene. He gaat hier om dezelfde bepalingen als voor het vrijwilligerswerk.

Art. 8

Il est proposé d'intégrer, dans le dossier médical général, l'identité du ou des aidants proches qui assistent le patient.

Art. 9

Compte tenu de la quasi universalité du droit aux soins de santé en Belgique, l'aidant proche sera titulaire sur la base de son statut propre (travailleur, travailleur reconnu incapable de travailler ou travailleuse en repos de maternité, chômeur contrôlé, pensionné, etc.) ou, au besoin, sur la base de sa simple inscription au registre national des personnes physiques, et moyennant le paiement d'une cotisation personnelle. L'article 134 de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités fixe le montant de cette cotisation personnelle à charge des titulaires appartenant à cette catégorie dite "résiduaire".

Outre le fait que le montant de la cotisation est déjà modulé en fonction des revenus annuels, certaines personnes sont dispensées du paiement de toute cotisation. C'est le cas, notamment, des bénéficiaires du revenu d'intégration, de l'aide sociale ou de la garantie de revenus aux personnes âgées. Il en va de même du titulaire dont les revenus annuels du ménage ne dépassent pas le montant du revenu d'intégration prévu pour la catégorie "chef de ménage".

L'aidant proche peut également bénéficier de l'assurance soins de santé en qualité de personne à charge s'il répond à certaines conditions (en principe, il s'agit de conditions de revenus et de résidence). S'il perd cette qualité, il peut continuer à bénéficier des prestations de santé jusqu'au 31 décembre de l'année suivant celle au cours de laquelle il a perdu ladite qualité.

Il n'y a donc pas de difficultés pour l'aidant proche de pouvoir bénéficier des prestations de santé si ce n'est, dans certains cas, le fait de devoir s'acquitter d'une cotisation personnelle élevée. Considérant le bénéfice que représente, pour la société, l'activité d'aidant proche, il est proposé de doubler le plafond de revenus annuels autorisés pour la dispense de cotisations.

Art. 8

Voorgesteld wordt in het algemeen medisch dossier de identiteit van de mantelzorgers op te nemen.

Art. 9

Gelet op de quasi-universaliteit van het recht op geneeskundige verzorging in België zal de mantelzorger gerechtigd zijn op grond van zijn eigen status (werknemer, als werkongeschikt erkend werknemer of werkneemster met moederschapsverlof, gecontroleerde werkloze, gepensioneerde enzovoort) of zo nodig op grond van de loutere inschrijving in het rijksregister van de natuurlijke personen, en op voorwaarde dat hij een persoonlijke bijdrage betaalt. Artikel 134 van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen stelt het bedrag van die persoonlijke bijdrage vast dat ten laste valt van de gerechtigden van die zogenaamd "residuaire" categorie.

Behalve dat het bedrag van de bijdrage al is gemoeduleerd naar gelang van het jaarlijks inkomen, worden bepaalde mensen vrijgesteld van de betaling van enige bijdrage. Dat is met name het geval voor wie recht heeft op een leefloon, maatschappelijke bijstand of de inkomensgarantie voor ouderen. Hetzelfde geldt voor de gerechtigde wiens gezinsjaarinkomen niet hoger is dan het bedrag van het leefloon voor de categorie "gezinshoofd".

Als de mantelzorger aan bepaalde voorwaarden voldoet (in principe gaat het om voorwaarden inzake inkomen en woonplaats), kan hij ook worden gedekt door de zorgverzekering als persoon ten laste. Als hij die hoedanigheid verliest, kan hij de geneeskundige verstrekkingen blijven krijgen tot 31 december van het jaar volgend op dat waarin hij de voormelde hoedanigheid verloren is.

De mantelzorger kan dus probleemloos het voordeel van de geneeskundige vertrekkingen blijven genieten, behalve dat hij in bepaalde gevallen een hoge persoonlijke bijdrage moet betalen. Gelet op het voordeel dat de activiteit van de mantelzorger de samenleving oplevert, wordt voorgesteld het toegestaan jaarlijks maximuminkomen voor de bijdragevrijstelling te verdubbelen.

Art. 10

De la même manière qu'il existe une dispense de stage pour le droit aux indemnités d'incapacité de travail ou à l'allocation funéraire en faveur, notamment, des personnes dont la période de détention préventive ou de privation de liberté a pris fin, il est proposé d'accorder la même dispense à l'aidant proche lorsque celui-ci met fin à son activité et qu'il reprend ses activités professionnelles ou retrouve un emploi dans les 30 jours.

Dans l'hypothèse où la reprise d'un travail ne se fait pas dans les 30 jours qui suivent la fin de l'activité d'aidant proche, le stage est réduit à un mois, comprenant au moins vingt jours de travail ou assimilé.

Art. 11 et 12

Un problème se pose si le titulaire cesse d'être assujéti à la sécurité sociale pour se consacrer à sa fonction d'aidant proche. Cette situation devrait être considérée comme une "situation sociale digne d'intérêt" ouvrant le droit à l'assurance continuée.

Il importe de signaler que la réglementation considère que le titulaire qui est, par exemple, en congé sans solde ou qui fait l'objet d'une sanction dans le cadre du chômage, se trouve dans une situation sociale digne d'intérêt lui permettant d'obtenir le bénéfice de l'assurance continuée, mais pour une durée limitée (trois mois par année civile pour le congé sans solde; douze mois maximum pour les sanctions chômage). Introduire une limite temporelle pour le bénéfice de l'assurance continuée, dans le cas d'une activité d'aidant proche, n'est pas souhaitable. C'est la raison pour laquelle il est proposé d'introduire une mesure générale, peu importe la situation sociale spécifique du titulaire aidant proche, qui accorde le droit aux prestations de santé dans le cadre de l'assurance continuée, pour la période d'activité d'aidant proche.

Section 3

Allocations de chômage

Art. 13

Pour être admis au bénéfice des allocations de chômage, le travailleur doit accomplir un stage comportant un certain nombre de journées de travail au cours d'une période de référence. Dans plusieurs situations visées

Art. 10

Voor het recht op uitkeringen wegens arbeidsongeschiktheid of voor begrafenis kosten bestaat, ten behoeve van onder meer personen van wie de periode van voorlopige hechtenis of van vrijheidsbeneming afgelopen is, een vrijstelling van wachtperiode. Voorgesteld wordt dezelfde vrijstelling toe te kennen aan de mantelzorger als hij zijn activiteiten stopzet en binnen 30 dagen zijn beroepsactiviteit hervat of werk vindt.

Als het werk niet binnen 30 dagen na de stopzetting van de mantelzorgactiviteit wordt hervat, wordt de wachtperiode ingekort tot één maand, met minstens twintig werkdagen of gelijkgestelde dagen.

Art. 11 en 12

Wanneer de gerechtigde niet langer aan de sociale zekerheid onderworpen is en zich op zijn taak als mantelzorger toelegt, rijst een probleem. Die situatie zou moeten worden beschouwd als een "sociaal behartigenswaardige toestand" die het recht op voortgezette verzekering opent.

Het is van belang erop te wijzen dat volgens de reglementering een gerechtigde die bijvoorbeeld onbetaald verlof heeft genomen of aan wie in het kader van de werkloosheid een sanctie werd opgelegd, zich in een sociaal behartigenswaardige toestand bevindt die hem recht geeft op voortgezette verzekering, weliswaar voor een beperkte duur (met name drie maanden per jaar in geval van onbetaald verlof en maximum twaalf maanden in geval van sancties in het kader van de werkloosheid). Het is niet wenselijk in het geval van een mantelzorgactiviteit te voorzien in een beperking in de tijd van het recht op voortgezette verzekering. Daarom wordt voorgesteld een algemene maatregel in te stellen waarbij de specifieke sociale situatie van de gerechtigde mantelzorger van weinig belang is en die recht geeft op geneeskundige verstrekkingen in het kader van de voortgezette verzekering, voor de periode van mantelzorgactiviteit.

Afdeling 3

Werkloosheidsuitkeringen

Art. 13

Om recht te hebben op werkloosheidsuitkering moet de werknemer een wachttijd volbrengen bestaande uit een aantal werkdagen gedurende een referentieperiode. In verschillende van de in artikel 30, derde lid, van het

à l'article 30, alinéa 3, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, la période de référence est prolongée. C'est le cas notamment du nombre de jours que comporte la période de bénéfice des allocations d'interruption de carrière ou encore du nombre de jours que comporte la période au cours de laquelle il y a impossibilité de travailler par suite de force majeure.

L'aidant proche pourra naturellement utiliser cette notion d'"impossibilité de travailler par suite de force majeure" mais l'appréciation de cette situation est laissée au directeur du bureau régional de l'ONEm. Par conséquent, la réglementation laisse le champ libre à une "jurisprudence" administrative différente, selon les bureaux régionaux.

Pour pallier à cette situation, il est proposé de prévoir explicitement que la période de référence est prolongée du nombre de jours que comporte la période d'exercice d'une fonction d'aidant proche, au sens de la présente loi.

Art. 14

Dans certains cas, la réglementation prévoit la dispense de stage (maintien de l'admissibilité). Ainsi, le travailleur qui demande à nouveau les allocations de chômage peut être réadmis dans le régime où il a été indemnisé en dernier lieu, s'il a bénéficié d'allocations pour un jour au moins comme chômeur complet, ou comme travailleur à temps partiel qui a bénéficié de l'allocation de garantie de revenus, au cours des trois ans qui précèdent la demande d'allocations. Cette période de trois ans est prolongée dans une série de situations comme, par exemple, l'impossibilité de travailler pour force majeure.

De la même manière que pour la prolongation de la période de référence, il est proposé de prolonger la période de trois ans précitée du nombre de jours que comporte la période d'exercice d'une fonction d'aidant proche.

Art. 15

Cet article vise à autoriser une activité d'aidant proche dans le chef du chômeur indemnisé, pour autant qu'une déclaration préalable soit faite auprès du bureau régional de l'ONEm. Le chômeur devra remettre également une copie de l'attestation qu'il aura reçue, dans le cadre de la procédure de reconnaissance visée à l'article 3.

koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering bedoelde situaties wordt de referentieperiode verlengd. Dat is onder meer het geval voor het aantal dagen van de tijdsperiode waarin de betrokkene recht heeft op een loopbaanonderbrekingsuitkering of voor het aantal dagen van de periode van werkverhinderende wegens overmacht.

Uiteraard kan de mantelzorger zich op dat begrip "werkverhinderende wegens overmacht" beroepen, maar de directeur van het gewestelijk bureau van de RVA zal die situatie moeten beoordelen. Bijgevolg geeft de reglementering vrij spel aan een administratieve "rechtspraak", die verschilt naargelang de gewestelijke bureaus.

Om die situatie te verhelpen, wordt voorgesteld uitdrukkelijk te bepalen dat de referentieperiode wordt verlengd met het aantal dagen dat de periode van uitoefening van een functie van mantelzorger in de zin van deze wet omvat.

Art. 14

De reglementering voorziet in bepaalde gevallen in een vrijstelling van wachttijd (behoud van toelaatbaarheid). Zo kan een werknemer die opnieuw een werkloosheidsvergoeding vraagt, worden heropgenomen in het stelsel waarin hij voor het laatst werd vergoed, als hij voor minstens één dag een uitkering heeft gekregen als volledig werkloze of als deeltijder die recht had op de inkomensgarantie-uitkering, in de loop van de drie jaar die voorafgaan aan de uitkeringsaanvraag. Die tijdsperiode van drie jaar wordt in een aantal gevallen verlengd, bijvoorbeeld in geval van werkverhinderende wegens overmacht.

Net als voor de verlenging van de referentieperiode wordt voorgesteld de voormelde periode van drie jaar te verlengen met het aantal dagen dat de periode van uitoefening van een functie van mantelzorger omvat.

Art. 15

Dit artikel beoogt een uitkeringsgerechtigde werkloze toe te staan een mantelzorgactiviteit uit te oefenen, op voorwaarde dat daarvan vooraf aangifte wordt gedaan bij het gewestelijk bureau van de RVA. De werkloze zal tevens een kopie moeten overhandigen van het attest dat hij heeft gekregen in het kader van de in artikel 3 bedoelde erkenningsprocedure.

Par arrêté ministériel, après avis du comité de gestion de l'ONEm, le ministre est habilité à fixer les mentions obligatoires de la déclaration (identité de l'aidant et de l'aidé, nature, fréquence, lieu des prestations, avantages matériels, etc.).

Art. 16

Il importe que l'aidant proche soit protégé des sanctions prévues en cas d'application de la notion de "chômage par suite de circonstances dépendant de sa volonté" lorsque ce chômage est la conséquence d'un abandon d'emploi. En effet, si l'article 51 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 précité précise que l'abandon d'emploi doit avoir été effectué "sans motif légitime", le motif est à nouveau laissé à l'appréciation du directeur du bureau régional de l'ONEm.

L'article 16 vise en réalité deux situations différentes.

La première est de ne pas rendre applicables les dispositions relatives à l'abandon d'emploi lorsque le travailleur peut invoquer soit le bénéfice de la prolongation de la période de référence (voir l'article 13) soit le bénéfice de la dispense de stage (voir l'article 14). Il s'agit donc de personnes qui ont abandonné leur emploi pour se consacrer à une activité d'aidant proche puis qui mettent fin à cette activité et demandent le bénéfice des allocations de chômage. Comme c'est le cas pour d'autres situations déjà prévues dans la réglementation (par exemple, le travailleur qui a cessé ses activités pendant au moins six ans pour élever un enfant), il est requis que le travailleur apporte la preuve que son précédent employeur n'est pas disposé à l'occuper à nouveau.

La seconde est celle de l'aidant proche qui abandonne son emploi et qui demande immédiatement le bénéfice des allocations. Dans ce cas, le travailleur doit avoir obtenu la reconnaissance de sa qualité d'aidant proche avant la notification de son congé.

En effet, les auteurs de la présente proposition de loi entendent protéger le travailleur d'un éventuel refus de reconnaissance parce que les conditions requises (en son chef ou dans le chef de la personne aidée) pour l'exercice d'une activité d'aidant proche ne seraient pas réunies.

De minister wordt ertoe gemachtigd, na advies van het Beheerscomité van de RVA, bij koninklijk besluit te bepalen welke verplichte vermeldingen de aangifte moet bevatten (identiteit van de mantelzorger en van de zorgbehoevende, aard, frequentie, plaats van de prestaties, materiële voordelen enzovoort).

Art. 16

Het is belangrijk dat de mantelzorger wordt behoed voor de sancties waarin voorzien is in geval van toepassing van het begrip "werkloosheid wegens omstandigheden afhankelijk van zijn/of haar wil" als die werkloosheid te wijten is aan een werkverlating. Artikel 51 van het voormelde koninklijk besluit van 25 november 1991 bepaalt weliswaar dat het verlaten van een passende dienstbetrekking "zonder wettige reden" moet gebeurd zijn, maar dat neemt niet weg dat de directeur van het gewestelijk bureau van de RVA die reden moet beoordelen.

In feite worden in artikel 16 twee verschillende situaties beoogd.

De eerste situatie bestaat erin ervoor te zorgen dat de bepalingen inzake werkverlating niet worden toegepast als de werknemer kan aanvoeren dat de referentieperiode werd verlengd (zie artikel 13) of dat hij werd vrijgesteld van wachttijd (zie artikel 14). Het gaat dus om personen die hun werk hebben verlaten om zich op een mantelzorgactiviteit toe te leggen en die vervolgens een einde maken aan die activiteit en een werkloosheidsuitkering vragen. Zoals dat het geval is voor andere situaties waarin de reglementering voorziet (bijvoorbeeld de situatie van de werknemer die zijn activiteiten gedurende minstens zes jaar heeft stopgezet om een kind op te voeden), is vereist dat de werknemer aantoont dat zijn vorige werkgever niet bereid is hem opnieuw in dienst te nemen.

De tweede hypothese is die waarin de mantelzorger zijn werk opzegt en onmiddellijk om een uitkering verzoekt. In dat geval moet de werknemer officieel zijn erkend als mantelzorger, vooraleer de toekenning van het verlof hem wordt betekend.

De indieners van dit wetsvoorstel willen de werknemer namelijk beschermen tegen een eventuele weigering van de status van mantelzorger, op grond van het feit dat hij of de verzorgde persoon niet aan alle daartoe opgelegde voorwaarden voldoen.

Art. 17

La dispense de disponibilité pour le marché de l'emploi pour des raisons sociales et familiales pourra être demandée par le chômeur aidant proche. Il existe actuellement une limite absolue de 72 mois qui, selon nous, est suffisante. Créer une dispense sans limite de durée pour les aidants proches risque de compromettre la philosophie même du régime du chômage. De même, il ne nous paraît pas pertinent de déroger à la condition selon laquelle une même situation ne peut jamais donner lieu à l'octroi d'une dispense dans le chef de plusieurs chômeurs simultanément. Nous proposons même d'ajouter qu'une dispense ne peut être octroyée s'il y a plusieurs aidants proches pour la même personne.

Au regard de la réglementation, la possibilité de demander une telle dispense est cependant restrictive pour l'aidant proche car ne sont visées que les situations résultant de difficultés survenues soit au chômeur lui-même, soit à un parent ou allié jusqu'au deuxième degré inclus, soit à une personne qui cohabite ou qui est à la charge du chômeur ou de son conjoint. Il importe donc de prévoir la situation spécifique de la personne très dépendante dont le chômeur s'occupe en qualité d'aidant proche.

Section 4

Pensions

Art. 18

Dans le cas d'un aidant proche, la problématique de la pension sera étroitement liée aux diverses assimilations existantes lorsqu'il interrompt sa carrière professionnelle.

Pour la bonne compréhension de ce qui suit, on se réfèrera utilement à la Section 6.

Actuellement, l'assimilation est limitée aux 12 premiers mois de crédit-temps mais elle peut être portée à 36 mois (3 ans) si la durée du droit au crédit-temps est relevée par une convention collective de travail au niveau sectoriel ou de l'entreprise. Étant donné que l'assimilation est conditionnée au bénéfice de l'allocation d'interruption prévue par les dispositions réglementaires, seules certaines périodes de crédit-temps seront assimilées au-delà des 12 premiers mois. Ce sont les périodes qui auront été indemnisées parce que le motif du recours au crédit-temps est reconnu par l'ONEm. Tel sera le cas, par exemple, lorsque le motif invoqué est l'assistance ou l'octroi de soins à un membre du ménage

Art. 17

De werkloze mantelzorger mag een vrijstelling van beschikbaarheid op de arbeidsmarkt vragen om sociale en familiale redenen. Momenteel geldt terzake een absolute maximumduur van 72 maanden, die wat ons betreft volstaat. Een onbeperkt geldige vrijstelling voor de mantelzorgers zou indruisen tegen de principes van het werkloosheidsstelsel. Tevens lijkt het ons niet pertinent te willen afwijken van de voorwaarden op grond waarvan één enkele situatie nooit aanleiding kan geven tot een vrijstelling ten behoeve van meerdere werklozen tegelijk. Wij pleiten zelfs voor een verbod op een dergelijke vrijstelling, indien er voor eenzelfde persoon al meerdere mantelzorgers zijn.

In het licht van de regelgeving is de mogelijkheid dat een mantelzorger een dergelijke vrijstelling verkrijgt evenwel al beperkt. Ze geldt namelijk slechts bij moeilijkheden die de werkloze zelf treffen, dan wel een verwant of aanverwant tot en met de tweede graad, of nog een samenwonende partner of een persoon ten laste van de werkloze of zijn partner. Het is dus van belang rekening te houden met de specifieke hypothese van een zeer zwaar hulpbehoevende persoon voor wie een werkloze in de hoedanigheid van mantelzorger zorg draagt.

Afdeling 4

Pensioenen

Art. 18

De pensioensituatie van een mantelzorger hangt in grote mate af van diverse bestaande gelijkstellingen die gelden in geval van loopbaanonderbreking.

Voor een goed begrip van wat volgt, is het nuttig Afdeling 6 hierna te lezen.

Momenteel wordt de gelijkstelling beperkt tot de eerste 12 maanden tijdskrediet, maar die duur kan worden opgetrokken tot 36 maanden (3 jaar) ingeval de duur van het recht op tijdskrediet werd opgetrokken via een sectorale of op ondernemingsniveau gesloten collectieve arbeidsovereenkomst (cao). Aangezien de gelijkstelling afhangt van het antwoord op de vraag of de betrokkene al dan niet de in de regelgeving opgenomen onderbrekingsuitkering geniet, komen slechts bepaalde tijdskredietperiodes ook ná de eerste 12 maanden voor een dergelijke gelijkstelling in aanmerking. Het gaat dan om de periodes die werden vergoed omdat de RVA het motief van het tijdskrediet heeft erkend, bijvoorbeeld

ou de la famille qui souffre d'une maladie grave, l'octroi de soins palliatifs ou encore l'octroi de soins à un enfant handicapé résidant et soigné à domicile.

La législation prévoit toutefois que la durée du droit au crédit-temps peut être augmentée par convention collective de travail (CCT) jusqu'à 60 mois maximum. Le droit à l'allocation d'interruption est alors maintenu pendant 60 mois maximum si le motif est reconnu par la réglementation ONEm, mais l'assimilation dans le régime des pensions est limitée à 36 mois. On remarquera aussi que la réduction de moitié des prestations de travail donne toujours droit à une indemnisation pendant 60 mois maximum, si une CCT a augmenté la durée de ce droit au crédit-temps.

Le travailleur n'a pas à justifier auprès de l'ONEm les raisons de la réduction de ses prestations de travail à temps plein. Pour le calcul de sa pension, l'assimilation sera également limitée à 36 mois maximum.

Si l'hypothèse d'un congé spécifique pour aidant proche devait être retenue (voir Section 6, ci-dessous), il conviendra de prévoir une assimilation de cette période pour le calcul de la pension. Cette assimilation pourrait être soit gratuite, soit conditionnée au paiement de cotisations personnelles ou encore, à l'instar d'autres types de congé, gratuite pour partie et payante pour l'autre.

Dans l'attente de ce congé spécifique, il est proposé de porter l'assimilation de 36 mois à 60 mois maximum pour les aidants proches, au sens de la présente loi. La disposition ne vise donc que les personnes qui sont indemnisées par l'ONEm, dans le cadre actuel de la réglementation relative au crédit-temps, et qui pourront prouver leur qualité d'aidant proche au sens de la présente loi.

Cette dispositions ne vise que le régime de pension des travailleurs salariés. La problématique des fonctionnaires et des indépendants sera traitée ultérieurement dans une ou plusieurs autre(s) proposition de loi.

omdat de aanvrager bijstand of zorg wil verstrekken aan een ernstig ziek gezins- of familielid, of omdat hij stervensbegeleiding wil bieden, of nog omdat hij zorg wil verstrekken aan een thuis wonend en thuis verzorgd gehandicapt kind.

Overeenkomstig de wetgeving kan de duur van het tijdskrediet echter via een cao worden verlengd tot maximum 60 maanden. Het recht op de onderbrekingsvergoeding wordt in dat geval gedurende maximum 60 maanden gehandhaafd, indien het motief door de RVA wordt erkend; de gelijkstelling in het raam van de pensioenregeling wordt echter beperkt tot 36 maanden. Tevens zij opgemerkt dat de halvering van de arbeidsprestaties altijd recht geeft op een gedurende maximum 60 maanden uitbetaalde vergoeding, zo een cao de duur van dat recht op tijdskrediet heeft verlengd.

De werknemer hoeft zich ten aanzien van de RVA niet te verantwoorden over de redenen waarom hij zijn voltijdse arbeidsprestaties wil verminderen. Voor de pensioenberekening zal de gelijkstelling eveneens tot maximum 36 maanden worden beperkt.

Mocht de hypothese van een specifiek voor de mantelzorger bestemd verlof in aanmerking worden genomen (zie Afdeling 6 hierna), moet die periode ook worden gelijkgesteld met het oog op de pensioenberekening. Die gelijkstelling kan ofwel kosteloos zijn, ofwel afhankelijk worden gemaakt van de betaling van persoonlijke bijdragen, ofwel naar het voorbeeld van andere vormen van verlof deels kosteloos zijn en deels voor rekening van de aanvrager komen.

In afwachting van een specifieke verlofregeling wordt voorgesteld om, in de hier bedoelde wet, de vrijstelling van 36 maanden op maximum 60 maanden te brengen voor de mantelzorgers. Deze bepaling heeft dus alleen maar betrekking op wie een RVA-vergoeding ontvangt in het raam van de huidige tijdskredietregeling en tegelijk kan aantonen dat hij of zij mantelzorger is overeenkomstig de hier bedoelde wet.

Voorts slaan deze bepalingen uitsluitend op de pensioenregeling voor de werknemers. Wat de ambtenaren en de zelfstandigen betreft, is het de bedoeling dat later nog een of meer wetsvoorstellen worden ingediend.

Section 5

*Allocation d'intégration
et allocation pour l'aide aux personnes âgées*

Art. 19

L'allocation d'intégration aux personnes handicapées est une allocation qui est censée compenser les coûts supplémentaires liés à la perte d'autonomie de la personne. On doit rappeler que cette allocation a été instaurée par la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées et qu'elle a remplacé l'ancienne allocation pour l'aide d'une tierce personne.

La jurisprudence a précisé que l'octroi de cette allocation dépend de la nécessité théorique de l'aide d'un tiers ou de disposer d'équipements particuliers. Ceci signifie que seule l'autonomie de la personne handicapée doit être évaluée, abstraction faite de l'existence effective de l'aide d'une tierce personne ou du recours effectif à des équipements particuliers. L'existence effective de l'aide d'un tiers est toutefois un élément révélateur de l'importance du degré de dépendance. Vu les frais inhérents à la présence d'un aidant proche au domicile d'une personne en situation de grande dépendance, il est proposé de permettre une majoration de l'allocation d'intégration (article 19) et de l'allocation pour l'aide aux personnes âgées (article 20). Cette majoration prendrait la forme d'un forfait par jour de présence de l'aidant proche au domicile de l'aidé.

Section 6

Congé thématique et crédit-temps

Art. 20

Les interruptions de carrière sont des outils que peuvent utiliser les aidants proches.

On retiendra tout d'abord le congé d'assistance médicale. Aux termes de l'arrêté royal du 10 août 1998 instaurant un droit à l'interruption de carrière pour l'assistance ou l'octroi de soins à un membre du ménage ou de la famille gravement malade, chaque travailleur (à temps plein ou à temps partiel) a le droit de suspendre totalement l'exécution de son contrat de travail pendant maximum 12 mois (par patient) en vue d'octroyer des soins à un membre de son ménage (c'est-à-dire toute

Afdeling 5

*Integratietegemoetkoming
en tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden*

Art. 19

De integratietegemoetkoming voor gehandicapten wordt verondersteld de bijkomende kosten te compenseren die gepaard gaan met het autonomieverlies dat de betrokkene lijdt. Ter herinnering: die tegemoetkoming werd ingevoerd bij de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap. Tevens zij eraan herinnerd dat die tegemoetkoming in de plaats is gekomen van de voorheen bestaande tegemoetkoming voor hulp van derden.

Uit de rechtspraak is gebleken dat de toekenning van die tegemoetkoming afhangt van de theoretische noodzaak van hulp door een derde, of van specifieke uitrusting. Een en ander impliceert dat enkel de autonomie van de gehandicapte moet worden geëvalueerd, los van de daadwerkelijke hulp van een derde of van het daadwerkelijke gebruik van specifieke uitrusting. Daadwerkelijke hulp van een derde geeft echter een duidelijke aanwijzing over de ernst van de hulpbehoevendheidsgraad. Aangezien de aanwezigheid van een mantelzorger in de woning van een zwaar hulpbehoevende op zich veel kost, wordt voorgesteld een verhoging mogelijk te maken van de integratietegemoetkoming (artikel 19) en van de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden (artikel 20). Die verhoging zou de vorm aannemen van een forfaitair bedrag per dag dat de mantelzorger in de woning van de verzorgde persoon aanwezig is.

Afdeling 6

Thematisch verlof en tijdskrediet

Art. 20

Voor de mantelzorgers zijn loopbaanonderbrekingen interessante regelingen.

Allereerst is er het zorgverlof. Overeenkomstig het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot invoering van een recht op loopbaanonderbreking voor bijstand of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid, mag elke vol- of deeltijds werkende werknemer de uitvoering van zijn arbeidsovereenkomst gedurende maximum 12 maanden (per patiënt) volledig schorsen, teneinde verzorging te bieden aan een zwaar ziek gezinslid (dat wil zeggen iemand die met de werknemer samenwoont)

personne qui cohabite avec le travailleur) ou de sa famille (aussi bien les parents que les alliés) jusqu'au deuxième degré qui souffre d'une maladie grave.

Il est également possible de réduire ses prestations d'1/5 durant une période de 24 mois maximum (uniquement pour le travailleur occupé à temps plein) ou de moitié (pour le travailleur occupé à temps plein ou au moins à 3/4 temps). Ces interruptions doivent chaque fois être prises par période de minimum un mois et de maximum trois mois.

Cet arrêté royal définit la notion de maladie grave comme *“chaque maladie ou intervention médicale qui est considérée comme telle par le médecin traitant et pour laquelle le médecin est d'avis que toute forme d'assistance sociale, familiale ou mentale est nécessaire pour la convalescence”* (article 4).

Pour le travailleur isolé, en cas de maladie grave de son enfant âgé de 16 ans au plus, la période maximale de 12 mois de suspension complète est portée à 24 mois tandis que la période maximale de 24 mois de réduction des prestations est portée à 48 mois (article 6bis). Ces interruptions doivent également, chaque fois, être prises par période de minimum un mois et de maximum trois mois.

Il existe aussi le congé pour soins palliatifs, qui est une forme spécifique d'interruption de carrière, qui donne à tous les travailleurs (à temps plein ou à temps partiel) le droit de suspendre totalement l'exécution de son contrat de travail pendant un mois (renouvelable une fois à concurrence d'un mois) en vue de se consacrer à des soins palliatifs en faveur d'une personne atteinte d'une maladie incurable. Il est également possible de réduire ses prestations d'1/5 ou de moitié du nombre normal d'heures de travail d'un emploi à temps plein, pour autant que le travailleur soit occupé à temps plein ou au moins à 3/4 temps dans l'entreprise.

Les soins palliatifs consistent en toute forme d'assistance (médicale, sociale, administrative et psychologique) et de soins donnés à des personnes souffrant d'une maladie incurable et se trouvant en phase terminale. Le droit à cette interruption de carrière (que l'employeur ne peut refuser) est conditionné par la remise à l'employeur d'une attestation médicale.

D'autre part, on mentionnera le régime du crédit-temps général qui, suite au Pacte de solidarité entre les générations, a subi d'importantes modifications. En principe, le droit aux allocations est limité à 12 mois maximum durant toute la carrière professionnelle. Les

of familielid tot de tweede graad (dat wil zeggen zowel verwanten als aanverwanten).

Voorts kan de werknemer zijn arbeidsprestaties met 1/5 verminderen voor een periode van maximaal 24 maanden (als hij voltijds werkt), of met de helft (als hij voltijds of minstens 3/4-tijds werkt). De loopbaanonderbreking moet telkens worden genomen voor een periode van minimaal één maand en maximaal drie maanden.

Voorname koninklijk besluit definieert het begrip zware ziekte als *“elke ziekte of medische ingreep die door de behandelende arts als dusdanig wordt beschouwd en waarbij de arts oordeelt dat elke vorm van sociale, familiale of emotionele bijstand of verzorging noodzakelijk is voor het herstel”* (artikel 4).

Voor de alleenstaande werknemer met een zwaar ziek kind dat hoogstens zestien jaar oud is, wordt de maximumperiode van 12 maanden bij volledige schorsing opgetrokken tot 24 maanden, terwijl de maximumperiode van 24 maanden bij arbeidsduurvermindering wordt opgetrokken tot 48 maanden (artikel 6bis). Ook deze onderbrekingen moeten telkens worden genomen voor een periode van minimaal één maand en maximaal drie maanden.

Daarnaast bestaat er palliatief verlof, wat een specifieke vorm van loopbaanonderbreking is. Alle werknemers, ongeacht of zij voltijds dan wel deeltijds werken, hebben het recht de uitvoering van hun arbeidsovereenkomst gedurende één maand volledig te schorsen die schorsing kan eenmaal met één maand worden verlengd - om zich te wijden aan de palliatieve zorg voor iemand die ongeneeslijk ziek is. Bovendien kan elke werknemer die voltijds werkt of minstens driekwart van een voltijdse betrekking werkt, zijn arbeidsprestaties verminderen met 1/5 of 1/2 van het normale aantal arbeidsuren van een voltijdse betrekking.

Palliatieve zorg is elke vorm van bijstand en inzonderheid medische, sociale, administratieve en psychologische bijstand en verzorging van personen die lijden aan een ongeneeslijke ziekte en die zich in een terminale fase bevinden. Om gebruik te kunnen maken van het recht op loopbaanonderbreking (die de werkgever niet kan weigeren), moet de aanvrager de werkgever een medisch attest bezorgen.

Daarnaast is er de algemeen tijdskredietregeling, die ingevolge het generatiepact ingrijpende wijzigingen heeft ondergaan. In principe is het recht op onderbrekingsuitkeringen beperkt tot maximaal 12 maanden over de volledige beroepsloopbaan. Door middel van

secteurs et les entreprises ont toutefois la possibilité, par le biais d'une convention collective de travail, de prolonger cette durée jusqu'à maximum 60 mois (5 ans) sur l'ensemble de la carrière. Si le travailleur bénéficie de ce droit étendu (donc dans le cadre d'une CCT) et qu'il suspend complètement ses prestations de travail, l'ONEm n'accordera les allocations au-delà des 12 premiers mois que si le travailleur prouve un motif reconnu par la réglementation. Parmi ces motifs figurent notamment le congé d'assistance médicale et l'octroi de soins palliatifs mais aussi l'octroi de soins à un enfant handicapé résidant et soigné à domicile.

Le travailleur qui réduit ses prestations de moitié bénéficie toujours d'une indemnisation pendant 60 mois maximum si une CCT a augmenté la durée du crédit-temps et si le travailleur a été occupé au moins au 3/4 d'un temps plein au cours de l'année précédant la demande.

Aussi utiles qu'ils soient, on remarquera que ces congés n'offrent pas une solution adaptée aux aidants proches. En effet:

— *primo*, une personne en situation de grande dépendance (au sens des critères médico-légaux qui seront fixés) ne sera pas nécessairement une personne gravement malade ni, *a fortiori*, en soins palliatifs;

— *secundo*, le congé pour maladie grave ne vise que les membres du ménage ou de la famille;

— *tertio*, les possibilités de "passage" d'une forme de congé à l'autre sont beaucoup trop complexes, sachant que l'exercice du droit au crédit-temps est subordonné à une série de conditions strictes: conditions de carrière, délais pour l'introduction de la demande, possibilité pour l'employeur de modaliser l'exercice du droit, accord obligatoire de l'employeur lorsque celui-ci occupe 10 travailleurs ou moins, exigence d'une CCT pour la prolongation de la durée du crédit-temps au-delà de 12 mois, etc.

Toutes ces contraintes sont peu appropriées aux travailleurs qui veulent exercer une activité d'aidant proche et, surtout, la réglementation appréhende la réalité de la demande des aidants proches de manière fragmentée, dans une jungle de réglementations diverses où les "chevauchements" sont multiples et conditionnés à des situations professionnelles individuelles.

On ne pourra pas faire l'économie d'un débat sur la nécessité d'instaurer une interruption de carrière spécifique et suffisamment flexible pour l'aidant proche, avec une protection contre le licenciement. Il va sans dire que

une collective arbeidsovereenkomst kunnen sectoren en ondernemingen die periode echter verlengen tot maximaal 60 maanden (5 jaar) over de hele loopbaan. Ingeval de werknemer van dat -krachtens een cao toegekend — uitgebreid recht gebruik maakt en zijn arbeidsprestaties volledig schorst, zal de RVA de onderbrekingsuitkeringen na de eerste periode van twaalf maanden alleen nog uitbetalen als de werknemer een door de wet- en regelgeving erkende reden aanvoert. Medische bijstand en palliatieve zorg, maar ook de zorg voor een inwonend en thuis verzorgd gehandicapt kind zijn bijvoorbeeld toereikende redenen.

De werknemer die zijn arbeidsprestaties met de helft vermindert, geniet de onderbrekingsuitkering altijd gedurende 60 maanden, op voorwaarde dat de tijdskredietperiode krachtens een cao werd uitgebreid en de werknemer tijdens het jaar vóór de aanvraag minstens driekwart van een voltijdse betrekking werkte.

Die vormen van verlof hebben dan wel ontegensprekelijk hun nut, ze zijn niet aangepast aan de noden van de mantelzorgers. Want:

— ten eerste is een zwaar hulpbehoevende persoon (overeenkomstig nog te bepalen medisch-wettelijke criteria) niet noodzakelijk zwaar ziek of, *a fortiori*, iemand die palliatieve zorg behoeft;

— ten tweede is het verlof voor medische bijstand alleen mogelijk als het gaat om de bijstand of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid;

— ten derde zijn de mogelijkheden om van de ene regeling over te stappen op de andere, veel te complex; aan het recht op tijdskrediet zijn immers strikte voorwaarden verbonden, met name in verband met de loopbaan, de termijnen voor de indiening van de aanvraag, de mogelijkheden voor de werkgever om de uitoefening van dat recht aan te passen, de verplichte toestemming van de werkgever in bedrijven met hoogstens tien werknemers, de verplichting van een cao om de tijdskredietperiode te verlengen tot na 12 maanden enzovoort.

De wet- en regelgeving is als gevolg van al die beperkingen niet geschikt voor de werknemers die aan mantelzorg willen doen; bovendien is de regelgeving veel te versnipperd om in te spelen op de noden van de mantelzorgers. Aldus is een allegaartje van regels ontstaan, die geregeld met elkaar overlappen en afgestemd zijn op individuele werksituaties.

Een debat over de noodzaak van een specifieke en voldoende soepele loopbaanonderbreking voor mantelzorgers, waarbij wordt voorzien in bescherming tegen ontslag, is onvermijdelijk. Uiteraard kan een dergelijk

l'instauration d'un tel congé ne pourra pas être à durée indéterminée, sous peine de désorganiser le marché de l'emploi et le fonctionnement des entreprises.

Toutefois, il convient de respecter les mécanismes de concertation sociale, dans la mesure où ce sont les partenaires sociaux qui sont les mieux placés pour la prise en compte de la réalité quotidienne des entreprises. Dans son rapport n° 76 du 15 décembre 2009 sur l'évaluation générale des systèmes de congés existants, le Conseil National du Travail a demandé (à l'unanimité de ses membres) que de nouvelles mesures, ou l'extension de mesures existantes, ne soient pas introduites sans leur accord unanime. La création d'un droit, ou la modification d'un droit existant, doit inclure une justification de ce choix, en se fondant sur des besoins sociétaux clairement identifiés, et doit tenir compte des marges budgétaires disponibles et/ou prévoir une compensation du coût pour la sécurité sociale. Dans ses conclusions, le CNT s'est engagé à formuler des propositions concrètes pour une simplification et une plus grande cohérence du système des différents types de congé.

Pour ces raisons, ce chapitre habilite le Roi, sur proposition unanime des partenaires sociaux au sein du Conseil National du Travail, à mettre en place un congé spécifique pour les aidants proches.

Julie FERNANDEZ FERNANDEZ (PS)
Christiane VIENNE (PS)
Colette BURGEON (PS)
Yvan MAYEUR (PS)

mantelzorgverlof niet onbeperkt in de tijd gelden; dat zou immers de arbeidsmarkt en de werking van de bedrijven verstoren.

Niettemin moeten de regels van het sociaal overleg in acht worden genomen, aangezien de sociale partners het dichtst bij de dagelijkse werkelijkheid van het bedrijfsleven staan. In zijn rapport nr. 76 over de "Algemene evaluatie van de bestaande verlofstelsels" van 15 december 2009 heeft de Nationale Arbeidsraad — eenparig — gevraagd dat geen nieuwe maatregelen zouden worden genomen noch bestaande maatregelen zouden worden uitgebreid "zonder unaniem akkoord van de sociale partners". Bij de instelling van een desbetreffend recht of de wijziging van een bestaand recht moet die keuze worden gerechtvaardigd op basis van maatschappelijke behoeften die duidelijk geïdentificeerd moeten zijn, waarbij rekening moet worden gehouden met de beschikbare budgettaire marge en/of moet worden voorzien in een compensatie van de kosten voor de sociale zekerheid. Tot besluit van zijn rapport verbindt de NAR zich ertoe concrete voorstellen te doen voor een vereenvoudiging en een grotere samenhang van de verschillende verlofstelsels.

Om die redenen wordt de Koning er krachtens het hier toegelicht artikel toe gemachtigd om op unaniem advies van de sociale partners in de Nationale Arbeidsraad een specifiek mantelzorgverlof in te stellen.

PROPOSITION DE LOI**CHAPITRE 1^{ER}****Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2**Définitions et reconnaissance de l'aidant proche****Art. 2**

§ 1^{er}. Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° aidant proche: la personne de l'entourage qui, à titre non professionnel et avec le concours éventuel d'intervenants professionnels, assure un soutien et une aide continue à une personne en situation de grande dépendance, à domicile et dans le respect de son environnement;

2° aidé: la personne en situation de grande dépendance auquel l'aidant proche assure un soutien et une aide continue, en dehors de toute institution spécialisée.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, ce qu'il y a lieu d'entendre par "grande dépendance" et fixe les modalités de la reconnaissance de la qualité d'aidé au sens de la présente loi.

§ 2. L'aidant proche et l'aidé doivent avoir leur résidence effective sur le territoire belge.

Art. 3

§ 1^{er}. La personne qui souhaite être reconnue comme aidant proche est tenue de respecter une procédure de reconnaissance.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de la procédure de reconnaissance et le nombre maximum d'aidants proches d'un même aidé.

WETSVOORSTEL**HOOFDSTUK 1****Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2**Definities en erkenning van de mantelzorger****Art. 2**

§ 1. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° mantelzorger: de persoon uit iemands kring die niet beroepsmatig en eventueel bijgestaan door beroepsmensen, aan een zwaar hulpbehoevende persoon thuis permanente ondersteuning en hulp biedt, met inachtneming van diens omgeving;

2° mantelverzorgde: de zwaar hulpbehoevende persoon aan wie de mantelzorger permanente ondersteuning en hulp biedt buiten elke gespecialiseerde instelling om.

De Koning bepaalt, bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, wat onder het begrip "zware hulpbehoevendheid" dient te worden verstaan, en legt de nadere regels vast om in de zin van deze wet als mantelverzorgde te worden erkend.

§ 2. De werkelijke verblijfplaats van de mantelzorger en de mantelverzorgde moeten op Belgisch grondgebied gelegen zijn.

Art. 3

§ 1. Een persoon die als mantelzorger wenst te worden erkend, moet een erkenningsprocedure in acht nemen.

De Koning bepaalt bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels voor de erkenningsprocedure alsook het maximale aantal mantelzorgers voor een zelfde mantelverzorgde.

§ 2. La qualité d'aidant proche prend fin:

1° à la demande de l'intéressé;

2° à la demande de l'aidé ou lors de son décès;

3° lorsque l'aidé est admis dans une institution ou dans une structure d'hébergement, que cette admission se fasse en régime de jour, de nuit ou à titre permanent;

4° lorsque les conditions médicales ne sont plus remplies dans le chef de l'aidé;

5° dans les cas déterminés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Le Roi détermine les modalités du retrait de la qualité d'aidant proche.

CHAPITRE 3

Aidants proches et droits sociaux

Section 1^{re}

Allocations familiales

Art. 4

Dans les lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939, est inséré un article 56^{terdecies}, rédigé comme suit:

“Art. 56^{terdecies}. Pour autant qu'il n'y ait pas un autre droit aux allocations familiales en faveur de l'enfant, en vertu des présentes lois ou de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants, est attributaire des allocations familiales la personne qui, du fait de sa fonction d'aidant proche au sens de la loi du ..., n'exerce plus d'activité professionnelle si elle a satisfait, au cours des douze mois précédant immédiatement son changement de statut, aux conditions pour prétendre à, au moins, six allocations forfaitaires mensuelles, en vertu des présentes lois ou pendant deux trimestres dans le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants.”

§ 2. De hoedanigheid van mantelzorger neemt een einde:

1° op verzoek van de betrokkene;

2° op verzoek van de mantelverzorgde, dan wel bij diens overlijden;

3° indien de mantelverzorgde wordt opgenomen in een instelling of een huisvestingsvoorziening, ongeacht of het gaat om een dagverblijf, een nachtverblijf of een permanent verblijf;

4° indien in hoofde van de mantelverzorgde niet langer is voldaan aan de geneeskundige voorwaarden;

5° in de welomschreven gevallen die de Koning bepaalt bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

De Koning bepaalt de nadere regels voor de intrekking van de hoedanigheid van mantelzorger.

HOOFDSTUK 3

Mantelzorgers en sociale rechten

Afdeling 1

Kinderbijslag

Art. 4

In de op 19 december 1939 samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders wordt een artikel 56^{terdecies} ingevoegd, luidende:

“Art. 56^{terdecies}. Voor zover er geen ander recht op kinderbijslag bestaat voor dit kind krachtens deze wetten of het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen, wordt kinderbijslag verworven door de persoon die, wegens zijn functie als mantelzorger in de zin van de wet van..., niet langer een beroepsactiviteit uitoefent en indien hij in de loop van de twaalf maanden die zijn statuutwijziging onmiddellijk voorafgaan de voorwaarden heeft vervuld om aanspraak te maken op ten minste zes maandelijkse forfaitaire bijslagen krachtens deze wetten, dan wel twee kwartalen heeft geressorteed onder de regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen.”

Art. 5

À l'article 57*bis* des mêmes lois, inséré par la loi du 29 avril 1996 et modifié en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2005, les mots "ou 57, alinéa 2," sont chaque fois remplacés par les mots "57, alinéa 2, ou 56*terdecies*,".

Section 2

Soins de santé et indemnités

Art. 6

L'article 100, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est remplacé comme suit:

"Le travail volontaire au sens de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires ainsi que l'exercice d'une fonction d'aidant proche au sens de la loi du ... ne sont pas considérés comme des activités, à condition que le médecin-conseil constate que l'activité est compatible avec l'état général de santé de l'intéressé."

Art. 7

L'article 115 de la même loi, modifié par la loi du 22 décembre 2008, est complété par l'alinéa suivant:

"L'exercice d'une fonction d'aidant proche au sens de la loi du ... n'est pas considéré comme une activité, à condition que le médecin-conseil constate que cette activité est compatible avec l'état général de santé de la titulaire."

Art. 8

Dans l'article 1^{er}, § 2, de l'arrêté royal du 3 mai 1999 relatif au dossier médical général, les mots "l'identité du ou des aidants proches assistant le patient" sont insérés entre les mots "au médecin généraliste" et les mots "et, le cas échéant, des dossiers à rubriques spécifiques."

Art. 5

In artikel 57*bis* van dezelfde wetten, ingevoegd bij de wet van 29 april 1996 en het laatst gewijzigd bij de wet van 27 december 2005, worden de woorden "of 57, tweede lid," telkens vervangen door de woorden "57, tweede lid, of 56*terdecies*,".

Afdeling 2

Gezondheidszorg en uitkeringen

Art. 6

Artikel 100, § 1, tweede lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt vervangen door wat volgt:

"Vrijwilligerswerk in de zin van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers alsmede de uitoefening van een functie als mantelzorger in de zin van de wet van ... worden niet beschouwd als werkzaamheid, voor zover de adviserend geneesheer vaststelt dat deze activiteiten verenigbaar zijn met de algemene gezondheidstoestand van de betrokkene."

Art. 7

Artikel 115 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 december 2008, wordt aangevuld met een lid, dat als volgt luidt:

"De uitoefening van een functie als mantelzorger in de zin van de wet van ... wordt niet beschouwd als werkzaamheid, voor zover de adviserend geneesheer vaststelt dat deze activiteiten verenigbaar zijn met de algemene gezondheidstoestand van de betrokkene."

Art. 8

In artikel 1, § 2, van het koninklijk besluit van 3 mei 1999 betreffende het Algemeen Medisch Dossier worden tussen de woorden "de huisarts," en de woorden "en in voorkomend geval, dossiers voor specifieke rubrieken" de woorden "de identiteit van de mantelzorger(s) die de patiënt bijstaat (of bijstaan)," ingevoegd.

Art. 9

À l'article 134 de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, modifié en dernier lieu par la loi du 14 juin 2007, sont apportées les modifications suivantes:

1. entre l'alinéa 6 et l'alinéa 7, il est inséré un nouvel alinéa, rédigé comme suit:

“Par dérogation à l'alinéa précédent, le montant annuel global des revenus du ménage du titulaire qui se trouve dans une situation d'aidant proche au sens de la loi du ... ne peut dépasser le double du montant pour une personne qui cohabite avec une famille qui est à sa charge, visé à l'article 14, § 1^{er}, 3^o, de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale.”;

2. à l'alinéa 7, devenant l'alinéa 8, les mots “aux alinéas 3, 5 et 6” sont remplacés par les mots “aux alinéas 3, 5, 6 et 7”.

Art. 10

À l'article 205 du même arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 octobre 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1. le § 1^{er} est complété par un 7^o, rédigé comme suit:

“7^o la personne qui, dans les trente jours suivant la fin d'une période d'activité d'aidant proche au sens de la loi du ..., retrouve la qualité de titulaire au sens de l'article 86, § 1^{er}, 1^o, de la loi coordonnée, ou se trouve en incapacité de travail au sens de l'article 100, § 1^{er}, de la loi coordonnée, pour autant qu'elle ait accompli le stage prévu à l'article 128 de la loi coordonnée, à moins qu'elle n'en ait été dispensée et qu'elle remplissait les conditions d'octroi des indemnités d'incapacité de travail au début de la période d'activité d'aidant proche.”;

2. au § 5, un nouvel alinéa est inséré entre l'alinéa 3 et l'alinéa 4, rédigé comme suit:

“Le stage est également réduit à un mois, comprenant au moins 20 jours de travail ou assimilés en faveur du titulaire qui répond aux conditions précitées, pour autant que l'interruption, qui ne peut être fractionnée, ait pour but de lui permettre d'exercer une fonction d'aidant proche au sens de la loi du ...”.

Art. 9

In artikel 134 van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, het laatst gewijzigd bij de wet van 14 juni 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. tussen het zesde en het zevende lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

“In afwijking van het vorige lid mag het totaal jaarlijks bedrag van de inkomsten van het gezin van de gerechtigde die als mantelzorger fungeert in de zin van de wet van ... niet hoger liggen dan het dubbele van het bedrag van iemand die samenwoont met een gezin te zijnen laste zoals bedoeld in artikel 14, § 1, 3^o, van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie.”.

2. in het zevende lid, dat het achtste lid wordt, worden de woorden “derde, vijfde en zesde lid” vervangen door de woorden “derde, vijfde, zesde en zevende lid”.

Art. 10

In artikel 205 van hetzelfde besluit, het laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 oktober 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. paragraaf 1 wordt aangevuld met een 7^o, luidende:

“7^o de persoon die, binnen dertig dagen na het einde van een activiteitsperiode als mantelzorger in de zin van de wet van ..., opnieuw de hoedanigheid verkrijgt van gerechtigde in de zin van artikel 86, § 1, 1^o, van de gecoördineerde wet, of arbeidsongeschikt wordt in de zin van artikel 100, § 1, van de gecoördineerde wet, voor zover hij de in artikel 128 van de gecoördineerde wet bedoelde wachttijd vervuld had of daarvan was vrijgesteld en hij bij de aanvang van de activiteitsperiode als mantelzorger voldeed aan de toekenningsvoorwaarden voor het recht op arbeidsongeschiktheidsuitkeringen.”;

2. in § 5 wordt tussen het derde en het vierde lid een lid ingevoegd, luidende:

“De wachttijd wordt eveneens verminderd tot een maand die ten minste twintig werkdagen of gelijkgestelde dagen omvat, ten gunste van de gerechtigde die aan voormelde voorwaarden voldoet, voor zover de onderbreking, die niet mag verdeeld zijn, tot doel heeft hem de mogelijkheid te bieden een functie te vervullen als mantelzorger in de zin van de wet van ...”.

Art. 11

À l'article 247, § 1^{er}, du même arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 30 mars 2009, l'alinéa 1^{er} est complété par un 23°, rédigé comme suit:

“23° le titulaire qui se trouve dans une situation d'aidant proche au sens de la loi du ... et qui, du fait de celle-ci, ne bénéficie plus de l'assurance soins de santé; toutefois, si, à la date du début de l'activité d'aidant proche, il se trouve en état d'incapacité de travail, au sens de l'article 100 de la loi coordonnée, la période d'assurance continuée ne prend cours qu'à la date à laquelle cet état d'incapacité prend fin; l'assurance continuée est admise pour une durée qui ne peut dépasser la période d'activité d'aidant proche.”

Art. 12

À l'article 248 du même arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 30 mars 2009, l'alinéa 1^{er} est complété comme suit:

“l) pour la situation visée à l'article 247, § 1^{er}, 23°, le document qui prouve la reconnaissance d'aidant proche.”

Section 3

Allocations de chômage

Art. 13

À l'article 30 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 21 juin 2007, l'alinéa 3 est complété par un 12°, rédigé comme suit:

“12° d'exercice d'une fonction d'aidant proche au sens de la loi du ...”

Art. 14

À l'article 42 du même arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 21 juin 2007, le § 2 est complété par un 12°, rédigé comme suit:

“12° d'exercice d'une fonction d'aidant proche au sens de la loi du ...”

Art. 11

In artikel 247, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit, het laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 maart 2009, wordt het eerste lid aangevuld met een 23°, luidende:

“23° de gerechtigde die een mantelzorgactiviteit uitoefent als bedoeld in de wet van... en die als gevolg daarvan de verzekering voor geneeskundige verzorging niet langer geniet; als hij echter bij het aanvangen van de mantelzorgactiviteit erkend is als arbeidsongeschikt als bedoeld in artikel 100 van de gecoördineerde wet, gaat het tijdvak van voortgezette verzekering pas in de dag dat die staat van arbeidsongeschiktheid afloopt; de voortgezette verzekering wordt toegestaan voor een duur welke niet langer mag zijn dan de periode waarin de mantelzorgactiviteit wordt uitgeoefend.”

Art. 12

In artikel 248 van hetzelfde koninklijk besluit, het laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 maart 2009, wordt het eerste lid aangevuld met een letter l), luidende:

“l) voor de in artikel 247, § 1, 23°, bedoelde toestand, het document waaruit de erkenning als mantelzorger blijkt.”

Afdeling 3

Werkloosheidsuitkeringen

Art. 13

In artikel 30 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, het laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 juni 2007, wordt het derde lid aangevuld met een 12°, luidende:

“12° uitoefening van een mantelzorgactiviteit als bedoeld in de wet van...”

Art. 14

In artikel 42 van hetzelfde koninklijk besluit, het laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 juni 2007, wordt § 2 aangevuld met een 12°, luidende:

“12° uitoefening van een mantelzorgactiviteit als bedoeld in de wet van...”

Art. 15

Un article 45^{ter} est introduit dans le même arrêté, libellé comme suit:

“Art. 45^{ter}. Un chômeur indemnisé peut, par dérogation aux articles 44, 45 et 46, exercer une fonction d’aidant proche au sens de la loi du ..., avec maintien de ses allocations, à condition qu’il en fasse au préalable une déclaration écrite auprès du bureau du chômage. À cette fin, le chômeur joint à sa déclaration une copie de l’attestation délivrée dans le cadre de la procédure de reconnaissance visée à l’article 3 de la loi du ...

Le ministre détermine, après avis du comité de gestion, les mentions obligatoires que doit comporter la déclaration visée à l’alinéa 1^{er}.”.

Art. 16

À l’article 51 du même arrêté, modifié en dernier lieu par l’arrêté royal du 22 avril 2009, au § 1^{er}, sont apportées les modifications suivantes:

1. à l’alinéa 3, 2°, les mots “de l’article 30, alinéa 3, 2° ou 3° ou 42, § 2, 2° ou 3°” sont remplacés par les mots “de l’article 30, alinéa 3, 2°, 3° ou 12° ou 42, § 2, 2°, 3° ou 12°”.

2. entre l’alinéa 3 et l’alinéa 4, il est inséré un nouvel alinéa, rédigé comme suit:

“Pour l’application de l’alinéa 2, 1°, le fait d’avoir abandonné un emploi pour poursuivre une activité d’aidant proche, au sens de la loi du..... ne peut être considéré comme un abandon d’emploi sans motif légitime, à condition que le travailleur fournisse la preuve de cette activité au moyen d’une attestation délivrée dans le cadre de la procédure de reconnaissance visée à l’article 3 de la loi du ... Cette attestation doit avoir été délivrée avant la notification du congé.”.

Art. 17

À l’article 90 du même arrêté, modifié en dernier lieu par l’arrêté royal du 12 mars 1999, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 2, alinéa 2, est complété par les mots suivants: “Une dispense ne peut être accordée s’il existe simultanément, pour la même personne, plusieurs aidants proches, au sens de la loi du ...”;

Art. 15

In hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 45^{ter} ingevoegd, luidende:

“Art. 45^{ter}. Een uitkeringsgerechtigde werkloze kan, in afwijking van de artikelen 44, 45 en 46, met behoud van uitkeringen een mantelzorgactiviteit als bedoeld in de wet van... uitoefenen, op voorwaarde dat hij dit vooraf schriftelijk aangeeft bij het werkloosheidsbureau. Daartoe voegt de werkloze bij die aangifte een kopie van het attest dat wordt afgegeven in het raam van de erkenningsprocedure als bedoeld in artikel 3 van de wet van...

Na advies van het Beheerscomité bepaalt de minister de gegevens die verplicht moet worden vermeld in de in het eerste lid bedoelde aangifte.”.

Art. 16

In artikel 51, § 1, van hetzelfde besluit, het laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 april 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het derde lid, 2°, worden de woorden “van artikel 30, derde lid, 2° of 3° of 42, § 2, 2° of 3°,” vervangen door de woorden “van artikel 30, derde lid, 2°, 3° of 12° of 42, § 2, 2°, 3° of 12°”;

2. tussen het derde en het vierde lid wordt een nieuw lid ingevoegd, luidende:

“Voor de toepassing van het tweede lid, 1°, kan het feit dat iemand zijn werk heeft opgezegd om voort als mantelzorger actief te zijn in de zin van de wet van ..., niet worden beschouwd als een geval van werkverlating zonder geldige reden, op voorwaarde dat de werknemer het bewijst levert van die activiteit, door middel van een attest dat werd afgegeven in het raam van de in artikel 3 van de wet van ... bedoelde procedure. Dat attest moet zijn afgegeven vóór de betekening van het verlof.”.

Art. 17

In artikel 90 van hetzelfde besluit, het laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 maart 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 2, tweede lid, wordt aangevuld met wat volgt: “Wanneer er voor een zelfde persoon tegelijkertijd meerdere mantelzorgers zijn in de zin van de wet van ..., mag geen vrijstelling worden verleend.”;

2° le § 3 est complété par un nouvel alinéa, rédigé comme suit:

“Constitue une situation difficile sur le plan social et familial la situation d’une personne très dépendante dont le chômeur s’occupe en qualité d’aidant proche, au sens de la loi du ...”.

Section 4

Pensions

Art. 18

À l'article 34, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant réglementation générale du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, au *Nbis*, inséré par l'arrêté royal du 21 janvier 2003, au 1°, le deuxième alinéa est complété par les mots suivants:

“Si la convention collective de travail prévoit une durée supérieure à 36 mois, l'assimilation est portée au maximum à 60 mois si l'intéressé peut justifier d'une activité d'aidant proche, au sens de la loi du ...”.

Section 5

Allocation d'intégration et allocation pour l'aide aux personnes âgées

Art. 19

À l'article 6 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 9 février 2009, le § 6 est complété par un deuxième alinéa, rédigé comme suit:

“Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, majorer le montant de l'allocation d'intégration et le montant de l'allocation pour l'aide aux personnes âgées lorsque la personne handicapée bénéficie de l'aide d'un aidant proche au sens de la loi du ... Cette majoration est forfaitaire, par jour de présence de l'aidant proche au domicile de l'aidé.”.

2° paragraaf 3 wordt aangevuld met een nieuw lid, luidende:

“Onder een toestand die moeilijkheden veroorzaakt op sociaal en familiaal vlak, moet worden verstaan: de situatie van een zwaar zorgbehoevende persoon over wie een werkloze zich als mantelzorger in de zin van de wet van ... ontfermt.”.

Afdeling 4

Pensioenen

Art. 18

In artikel 34, § 1, van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, wordt het 1°, tweede lid, van punt *Nbis*, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 januari 2003, aangevuld met wat volgt:

“Zo de collectieve arbeidsovereenkomst in een duur van meer dan 36 maanden voorziet, wordt de gelijkstelling op maximum 60 maanden gebracht, op voorwaarde dat de betrokkene het bewijs kan leveren van een activiteit als mantelzorger in de zin van de wet van”.

Afdeling 5

Integratietegemoetkoming en tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden

Art. 19

In artikel 6 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap, het laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 februari 2009, wordt § 6 aangevuld met een tweede lid, luidende:

“De Koning kan bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het bedrag van de integratietegemoetkoming en het bedrag van de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden verhogen indien de persoon met een handicap hulp krijgt van een mantelzorger in de zin van de wet van Die verhoging is forfaitair, per dag aanwezigheid van de mantelzorger in de woning van de mantelverzorgde.”.

Section 6*Congé thématique et crédit-temps***Art. 20**

Sur proposition unanime des représentants des employeurs et des représentants des travailleurs au sein du Conseil National du Travail, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, instaurer un congé spécifique pour l'aidant proche.

CHAPITRE 4**Pouvoirs du Roi****Art. 21**

Les Roi est habilité à modifier les dispositions visées par les sections 2, 3 et 4 du chapitre 3, comprenant les articles 6 à 18.

CHAPITRE 5**Entrée en vigueur****Art. 22**

La présente loi entre en vigueur à la date fixée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

24 janvier 2011

Julie FERNANDEZ FERNANDEZ (PS)
Christiane VIENNE (PS)
Colette BURGEON (PS)
Yvan MAYEUR (PS)

Afdeling 6*Thematisch verlof en tijdkrediet***Art. 20**

Op eenparig voorstel van de werkgevers- en werknemersvertegenwoordigers binnen de Nationale Arbeidsraad kan de Koning bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, een specifiek verlof voor de mantelzorger instellen.

HOOFDSTUK 4**Machtigingen aan de Koning****Art. 21**

De Koning wordt gemachtigd de bepalingen te wijzigen van hoofdstuk 3, afdelingen 2, 3, en 4, welke de artikelen 6 tot 18 omvatten.

HOOFDSTUK 5**Inwerkingtreding****Art. 22**

Deze wet treedt in werking op de datum die de Koning bepaalt bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

24 januari 2011